



HOUSE OF COMMONS
40th PARLIAMENT
FIRST SESSION

CHAMBRE DES COMMUNES
40^e LÉGISLATURE
PREMIÈRE SESSION

Status of House Business

AT PROROGATION
Thursday, December 4, 2008

État des travaux de la Chambre

À LA PROROGATION
le jeudi 4 décembre 2008

TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I – Government Orders	5
Government Bills (Commons)	5
Business of Supply	5
Ways and Means	6
Government Business	6
PART II – Private Members' Business	7
Private Members' Bills (Commons)	7
Private Members' Motions	12
Motions for the Production of Papers	27
PART III – Written Questions	29
PART IV – Business Respecting Committees	33
Standing Committees	33
PART V – Other Business	35

TABLE DES MATIÈRES

	Page
PARTIE I – Ordres émanant du gouvernement	5
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) ..	5
Travaux des subsides	5
Voies et moyens	6
Affaires émanant du gouvernement	6
PARTIE II – Affaires émanant des députés	7
Projets de loi émanant des députés (Communes)	7
Motions émanant des députés	12
Motions portant production de documents	27
PARTIE III – Questions écrites	29
PARTIE IV – Affaires relatives aux comités	33
Comités permanents	33
PARTIE V – Autres affaires	35

PART I – Government Orders**GOVERNMENT BILLS (COMMONS)**

This section contains all public bills sponsored by the government which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-1 to C-200.

C-1 — The Prime Minister — An Act respecting the Administration of Oaths of Office

Introduced and read the first time — November 19, 2008

C-2^R — The Minister of International Trade and Minister for the Asia-Pacific Gateway — An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and the States of the European Free Trade Association (Iceland, Liechtenstein, Norway, Switzerland), the Agreement on Agriculture between Canada and the Republic of Iceland, the Agreement on Agriculture between Canada and the Kingdom of Norway and the Agreement on Agriculture between Canada and the Swiss Confederation

Introduced and read the first time — December 1, 2008

C-3 — The Minister of Transport, Infrastructure and Communities — An Act to amend the Arctic Waters Pollution Prevention Act

Introduced and read the first time — December 3, 2008

C-4^R — The Minister of State (Small Business and Tourism) — An Act respecting not-for-profit corporations and certain other corporations

Introduced and read the first time — December 3, 2008

C-5 — The Minister of Indian Affairs and Northern Development and Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians — An Act to amend the Indian Oil and Gas Act

Introduced and read the first time — December 3, 2008

BUSINESS OF SUPPLY

This section contains information relating to the Business of Supply, mainly: Supply period, allotted days, Opposition motions, Estimates, and Interim Supply. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — The President of the Treasury Board — Order for Supply

Order respecting the consideration of the Business of Supply — November 19, 2008

^R Recommended by the Governor General

PARTIE I – Ordres émanant du gouvernement**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)**

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant du gouvernement qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-1 à C-200.

C-1 — Le premier ministre — Loi concernant la prestation de serments d'office

Dépôt et première lecture — 19 novembre 2008

C-2^R — Le ministre du Commerce international et ministre de la porte d'entrée de l'Asie-Pacifique — Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États de l'Association européenne de libre-échange (Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse), de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la République d'Islande, de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et le Royaume de Norvège et de l'Accord sur l'agriculture entre le Canada et la Confédération suisse

Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008

C-3 — Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités — Loi modifiant la Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

C-4^R — Le ministre d'État (Petite Entreprise et Tourisme) — Loi régissant les organisations à but non lucratif et certaines personnes morales

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

C-5 — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et interlocuteur fédéral auprès des Métis et des Indiens non inscrits — Loi modifiant la Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

TRAVAUX DES SUBSIDES

Cette section contient l'information relative aux travaux des subsides, à savoir : les périodes de subsides, les jours désignés, les motions de l'opposition, les budgets des dépenses et les crédits provisoires. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N^o 1 — Le président du Conseil du Trésor — Ordre des subsides

Ordre relatif à la prise en considération des travaux des subsides — 19 novembre 2008

^R Recommandé par le Gouverneur général

No. 2 — Supply period ending December 10, 2008

Total number of allotted days set at two — November 19, 2008

Mr. McCallum (Markham—Unionville) — Economic and Fiscal Statement — Notice — November 28, 2008

Mr. Brison (Kings—Hants) — Government assets — Notice — November 28, 2008

Mr. Kennedy (Parkdale—High Park) — Canada's automotive sector — Notice — November 28, 2008

Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Economic situation — Notice — November 28, 2008

Mr. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie) — Economic and financial crisis — Notice — December 3, 2008

No. 3 — Supplementary Estimates (B), 2008-2009

Laid upon the Table; deemed referred to several standing committees — November 24, 2008

No. 4 — Supply period ending March 26, 2009

Total number of allotted days set at six — November 25, 2008

WAYS AND MEANS

This section contains all motions relating to the raising of revenue through taxation and to the government's budgetary policy. The motions in this section are numbered sequentially.

No. 1 — The Minister of Finance — Motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 26, 2008, to implement certain provisions of the economic and fiscal statement tabled in Parliament on November 27, 2008 and to implement other fiscal and economic measures

Notice tabled (Sessional Paper No. 8570-401-1); Order of the Day designated — November 28, 2008

Order respecting proceedings on December 1, 2008 — November 25, 2008

GOVERNMENT BUSINESS

This section contains all government motions which the government requested to be placed under this heading in the Order Paper. The motions in this section are numbered sequentially upon notice.

No. 1 — The Leader of the Government in the House of Commons — Economic and fiscal statement — Notice — November 26, 2008

Debated — November 28, December 1, 2, 3 and 4, 2008

N° 2 — Période des subsides se terminant le 10 décembre 2008

Nombre total de jours désignés fixé à deux — 19 novembre 2008

M. McCallum (Markham—Unionville) — Énoncé économique et financier — Avis — 28 novembre 2008

M. Brison (Kings—Hants) — Actifs du gouvernement — Avis — 28 novembre 2008

M. Kennedy (Parkdale—High Park) — Secteur canadien de l'automobile — Avis — 28 novembre 2008

M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Situation économique — Avis — 28 novembre 2008

M. Duceppe (Laurier—Sainte-Marie) — Crise économique et financière — Avis — 3 décembre 2008

N° 3 — Budget supplémentaire des dépenses (B) 2008-2009

Dépôt; réputé renvoyé aux divers comités permanents — 24 novembre 2008

N° 4 — Période des subsides se terminant le 26 mars 2009

Nombre total de jours désignés fixé à six — 25 novembre 2008

VOIES ET MOYENS

Cette section contient toutes les motions visant la levée de recettes par l'entremise d'une taxe ou d'un impôt et les motions relatives à la politique budgétaire du gouvernement. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence.

N° 1 — Le ministre des Finances — Motion portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 26 février 2008, de certaines dispositions de l'énoncé économique et financier déposé au Parlement le 27 novembre 2008 et de certaines autres mesures d'ordre fiscal et économique

Avis déposé (document parlementaire n° 8570-401-1); désignation d'un ordre du jour — 28 novembre 2008

Ordre relatif aux délibérations le 1^{er} décembre 2008 — 25 novembre 2008

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Cette section contient toutes les motions émanant du gouvernement que le gouvernement a demandé d'inscrire sous cette rubrique au Feuilleton. Les motions contenues dans cette section sont numérotées en séquence, lorsque mises en avis.

N° 1 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Énoncé économique et financier — Avis — 26 novembre 2008

Débat — 28 novembre, 1^{er}, 2, 3 et 4 décembre 2008

PART II – Private Members' Business**PRIVATE MEMBERS' BILLS (COMMONS)**

This section contains all public bills sponsored by private Members, which originated in the House of Commons. Bills in this section are numbered from C-201 to C-1000.

C-201 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (deletion of deduction from annuity)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-202 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Parliament of Canada Act (members who cross the floor)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-203 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on the sale of home heating fuels)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-204 — Mr. Cotler (Mount Royal) — An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-205 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act respecting the labelling of food products

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-206 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on books or pamphlets)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-207 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — An Act to amend the National Capital Act (appointments and meetings)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-208 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prohibit the sale of Canadian military and police medals

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-209 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to prevent the use of the Internet to distribute pornographic material involving children

Introduced and read the first time — November 21, 2008

PARTIE II – Affaires émanant des députés**PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS (COMMUNES)**

Cette section contient tous les projets de loi d'intérêt public émanant des députés qui ont été présentés à la Chambre des communes. Les projets de loi contenus dans cette section sont numérotés de C-201 à C-1000.

C-201 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (suppression de la déduction sur la pension)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-202 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-203 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les combustibles de chauffage domestique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-204 — M. Cotler (Mont-Royal) — Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l'égard du Soudan

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-205 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi concernant l'étiquetage des produits alimentaires

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-206 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les livres et brochures)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-207 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (nominations et réunions publiques)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-208 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire la vente de médailles des forces militaires et policières canadiennes

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-209 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à interdire l'utilisation d'Internet pour la diffusion de documents pornographiques impliquant des enfants

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-210 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act (marriage after the age of sixty years)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-211 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Seniors' Day

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-212 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income tax Act (in-home care of relatives)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-213 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Financial Administration Act and the Passport Services Fees Regulations (passports for veterans, members of the Royal Canadian Mounted Police and their spouses or common-law partners, and seniors)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-214 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act respecting a Tartan Day

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-215 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to change the name of the electoral district of Sackville — Eastern Shore

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-216 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (services to a charity or public authority)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-217 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Employment Insurance Act and the Canada Labour Code (compassionate care benefits for caregivers)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

C-218 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for surviving spouse and children)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-219 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Fisheries Act (deposit in lakes)

Introduced and read the first time — November 21, 2008

C-210 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes (mariage après l'âge de soixante ans)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-211 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant la Journée des aînés

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-212 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (soins à domicile d'un proche)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-213 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et le Règlement sur les droits des services de passeports (passeports pour les anciens combattants, les membres de la Gendarmerie royale du Canada et leur époux ou conjoint de fait ainsi que pour les personnes âgées)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-214 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi instituant le Jour du tartan

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-215 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sackville — Eastern Shore

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-216 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services à un organisme de bienfaisance ou une administration publique)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-217 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Code canadien du travail (prestations de soignant)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

C-218 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des conjoints survivants et des enfants)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

C-219 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur les pêches (immersion ou rejet dans un lac)

Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008

- C-220** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Excise Tax Act (no GST on funeral arrangements)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-221** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Criminal Code (peace officers)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-222** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (physical activity and amateur sport fees)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-223** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (community service group membership dues)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-224** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Canadian Bill of Rights (right to housing)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-225** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to amend the Income Tax Act (expenses incurred by caregivers)
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-226** — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — An Act to propose and examine a program giving financial assistance to high-school students visiting military memorial sites abroad
- Introduced and read the first time — November 21, 2008
- C-227** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — An Act to amend the Income Tax Act (travel and accommodation deduction for tradespersons)
- Introduced and read the first time — November 24, 2008
- C-228** — Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — An Act respecting the preservation of Canada's water resources
- Introduced and read the first time — November 25, 2008
- C-229** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-230** — Mr. Holland (Ajax—Pickering) — An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)
- Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-220** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (aucune TPS sur les arrangements de services funéraires)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- C-221** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant le Code criminel (agents de la paix)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- C-222** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (frais liés à la pratique d'une activité physique et d'un sport amateur)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- C-223** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (cotisations de membre d'un groupe de services communautaires)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- C-224** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Déclaration canadienne des droits (droit au logement)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- C-225** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dépenses engagées par les aidants naturels)
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- C-226** — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Loi visant à proposer et examiner un programme d'aide financière à l'intention des élèves du niveau secondaire qui visitent les lieux commémoratifs militaires à l'étranger
- Dépôt et première lecture — 21 novembre 2008
- C-227** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement et de logement pour les gens de métier)
- Dépôt et première lecture — 24 novembre 2008
- C-228** — M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) — Loi concernant la préservation des ressources en eau du Canada
- Dépôt et première lecture — 25 novembre 2008
- C-229** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- C-230** — M. Holland (Ajax—Pickering) — Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux)
- Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008

- C-231** — Ms. Guarnieri (Mississauga East—Cooksville) — An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (consecutive sentences)
Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-231** — M^{me} Guarnieri (Mississauga-Est—Cooksville) — Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (peines consécutives)
Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- C-232** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Supreme Court Act (understanding the official languages)
Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-232** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur la Cour suprême (compréhension des langues officielles)
Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- C-233** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)
Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-233** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage)
Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- C-234** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (length of benefit period)
Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-234** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (durée de la période de prestations)
Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- C-235** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to amend the Canada Labour Code (occupational disease registry)
Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-235** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi modifiant le Code canadien du travail (registre des maladies professionnelles)
Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- C-236** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — An Act to change the name of the electoral district of Sault Ste. Marie
Introduced and read the first time — November 26, 2008
- C-236** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Sault Ste. Marie
Dépôt et première lecture — 26 novembre 2008
- C-237** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to amend the Criminal Code (motor vehicle theft)
Introduced and read the first time — December 1, 2008
- C-237** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi modifiant le Code criminel (vol de véhicule à moteur)
Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- C-238** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act to establish a Holocaust Monument in the National Capital Region
Introduced and read the first time — December 1, 2008
- C-238** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi visant à ériger le Monument de l'Holocauste dans la région de la capitale nationale
Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- C-239** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — An Act respecting the National Ecosystems Council of Canada
Introduced and read the first time — December 1, 2008
- C-239** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Loi sur le Conseil national des écosystèmes du Canada
Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- C-240** — Mr. Easter (Malpeque) — An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)
Introduced and read the first time — December 1, 2008
- C-240** — M. Easter (Malpeque) — Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d'urgence)
Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- C-241** — Mr. Ouellet (Brome—Missisquoi) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)
Introduced and read the first time — December 1, 2008
- C-241** — M. Ouellet (Brome—Missisquoi) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)
Dépôt et première lecture — 1^{er} décembre 2008
- C-242** — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (percentage of insurable earnings payable to claimant)
Introduced and read the first time — December 3, 2008
- C-242** — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (pourcentage de la rémunération assurable à verser au prestataire)
Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

- | | |
|--|---|
| <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008</i></p> <p>C-243 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — An Act to amend the Employment Insurance Act (change of title) and another Act in consequence</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p><i>Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:</i></p> <p><i>Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — December 3, 2008</i></p> <p>C-244 — Mr. Gravelle (Nickel Belt) — An Act to amend the Employment Insurance Act (removal of waiting period)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-245 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Canada Evidence Act (interpretation of numerical dates)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-246 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (child sexual predators)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-247 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — An Act to amend the Criminal Code (bail for persons charged with violent offences), the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-248 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act respecting Louis Riel</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-249 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-250 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to prohibit the export of water by interbasin transfers</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-251 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Food and Drugs Act (trans fatty acids)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> <p>C-252 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Currency Act and the Royal Canadian Mint Act (abolition of the cent)</p> <p>Introduced and read the first time — December 3, 2008</p> | <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008</i></p> <p>C-243 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (modification du titre) et une autre loi en conséquence</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p><i>Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :</i></p> <p><i>M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008</i></p> <p>C-244 — M. Gravelle (Nickel Belt) — Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (suppression du délai de carence)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-245 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada (interprétation des dates numériques)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-246 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (prédateurs sexuels d'enfants)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-247 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Loi modifiant le Code criminel (caution des personnes accusées d'infractions avec violence), la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-248 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi concernant Louis Riel</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-249 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à assurer la prestation de services de soins de santé appropriés dans les meilleurs délais aux enfants des Premières Nations</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-250 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi visant à interdire l'exportation d'eau par voie d'échanges entre bassins</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-251 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (acides gras trans)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> <p>C-252 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la monnaie et la Loi sur la Monnaie royale canadienne (retrait de la pièce de un cent)</p> <p>Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008</p> |
|--|---|

C-253 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)

Introduced and read the first time — December 3, 2008

PRIVATE MEMBERS' MOTIONS

This section contains all motions sponsored by private Members which concern general subject matters. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and an "M" precedes the motion number.

M-1 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Old age security — Notice — November 19, 2008

M-2 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Access to prescription drugs — Notice — November 19, 2008

M-3 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Forest industry — Notice — November 19, 2008

M-4 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian Nuclear Safety Commission and Atomic Energy of Canada Limited — Notice — November 19, 2008

M-5 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Water policy — Notice — November 19, 2008

M-6 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Public transit strategy — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

M-7 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National fitness initiative — Notice — November 19, 2008

M-8 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian economy — Notice — November 19, 2008

M-9 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Notice — November 19, 2008

M-10 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Consumer loans — Notice — November 19, 2008

M-11 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National Alzheimer's Day — Notice — November 19, 2008

M-12 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Individuals held on security certificates — Notice — November 19, 2008

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008

C-253 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes)

Dépôt et première lecture — 3 décembre 2008

MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés qui traitent de divers sujets d'intérêt général. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « M ».

M-1 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Sécurité de la vieillesse — Avis — 19 novembre 2008

M-2 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accessibilité des médicaments d'ordonnance — Avis — 19 novembre 2008

M-3 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie forestière — Avis — 19 novembre 2008

M-4 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commission canadienne de la sûreté nucléaire et Énergie atomique du Canada limitée — Avis — 19 novembre 2008

M-5 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique de l'eau — Avis — 19 novembre 2008

M-6 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Stratégie de transport en commun — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

M-7 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Programme national de promotion de la condition physique — Avis — 19 novembre 2008

M-8 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Économie canadienne — Avis — 19 novembre 2008

M-9 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Raoul Wallenburg — Avis — 19 novembre 2008

M-10 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Prêts aux consommateurs — Avis — 19 novembre 2008

M-11 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée nationale de l'Alzheimer — Avis — 19 novembre 2008

M-12 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Personnes détenues en vertu d'une attestation de sécurité — Avis — 19 novembre 2008

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008

- M-13** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Status of Taiwan in the World Health Organization — Notice — November 19, 2008
- M-13** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Statut de Taïwan au sein de l'Organisation mondiale de la Santé — Avis — 19 novembre 2008
- M-14** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Post-secondary education — Notice — November 19, 2008
- M-14** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Enseignement postsecondaire — Avis — 19 novembre 2008
- M-15** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Burma — Notice — November 19, 2008
- M-15** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Birmanie — Avis — 19 novembre 2008
- M-16** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Notice — November 19, 2008
- M-16** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Iran — Avis — 19 novembre 2008
- M-17** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Impaired driving penalties — Notice — November 19, 2008
- M-17** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Peines imposées pour conduite avec facultés affaiblies — Avis — 19 novembre 2008
- M-18** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — External auditor of foundations — Notice — November 19, 2008
- M-18** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vérificateur externe des fondations — Avis — 19 novembre 2008
- M-19** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — HIV-AIDS pandemic — Notice — November 19, 2008
- M-19** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pandémie du VIH et du sida — Avis — 19 novembre 2008
- M-20** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Amendment of Standing Orders to establish a new standing committee — Notice — November 19, 2008
- M-20** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Modification du Règlement pour créer un nouveau comité permanent — Avis — 19 novembre 2008
- M-21** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Immigration taxes and applications — Notice — November 19, 2008
- M-21** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Demandes d'immigration et taxes relatives à l'immigration — Avis — 19 novembre 2008
- M-22** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Chinese labourers — Notice — November 19, 2008
- M-22** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Travailleurs chinois — Avis — 19 novembre 2008
- M-23** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Made-in-Canada promotional materials — Notice — November 19, 2008
- M-23** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Articles promotionnels fabriqués au Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-24** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethical procurement policy — Notice — November 19, 2008
- M-24** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Politique d'approvisionnement conforme à l'éthique — Avis — 19 novembre 2008
- M-25** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Leif Erikson Day — Notice — November 19, 2008
- M-25** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Journée Leif Erikson — Avis — 19 novembre 2008
- M-26** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fire retardants — Notice — November 19, 2008
- M-26** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ignifuges — Avis — 19 novembre 2008
- M-27** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Ethanol content of gasoline — Notice — November 19, 2008
- M-27** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Teneur en éthanol de l'essence — Avis — 19 novembre 2008
- M-28** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Vietnamese refugees — Notice — November 19, 2008
- M-28** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réfugiés vietnamiens — Avis — 19 novembre 2008
- M-29** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Equality for Canadians with disabilities requiring wheelchairs — Notice — November 19, 2008
- M-29** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Égalité pour tous les Canadiens handicapés nécessitant un fauteuil roulant — Avis — 19 novembre 2008

- M-30** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Environmentally friendly practices in the parliamentary precinct — Notice — November 19, 2008
- M-31** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pet food industry — Notice — November 19, 2008
- M-32** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — International trade — Notice — November 19, 2008
- M-33** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Tzu Chi Foundation — Notice — November 19, 2008
- M-34** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bus drivers — Notice — November 19, 2008
- M-35** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — National strategic oil reserve — Notice — November 19, 2008
- M-36** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008
- M-37** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Women's ski jumping — Notice — November 19, 2008
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008*
- M-38** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — North American Free Trade Agreement — Notice — November 19, 2008
- M-39** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Security and Prosperity Partnership of North America — Notice — November 19, 2008
- M-40** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Canadian farmers — Notice — November 19, 2008
- M-41** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Automotive industry — Notice — November 19, 2008
- M-42** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Dog and cat fur — Notice — November 19, 2008
- M-43** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Komagata Maru incident — Notice — November 19, 2008
- M-44** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — China's human rights violations — Notice — November 19, 2008
- M-45** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income needs — Notice — November 19, 2008
- M-46** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Pension funding policy — Notice — November 19, 2008
- M-30** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Pratiques pro-environnementales pour la Cité parlementaire — Avis — 19 novembre 2008
- M-31** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie des aliments pour animaux familiers — Avis — 19 novembre 2008
- M-32** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Commerce international — Avis — 19 novembre 2008
- M-33** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fondation Tzu Chi — Avis — 19 novembre 2008
- M-34** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Conducteurs d'autobus — Avis — 19 novembre 2008
- M-35** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Réserve stratégique nationale de pétrole — Avis — 19 novembre 2008
- M-36** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008
- M-37** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Saut à skis féminin — Avis — 19 novembre 2008
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008*
- M-38** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Accord de libre-échange nord-américain — Avis — 19 novembre 2008
- M-39** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité — Avis — 19 novembre 2008
- M-40** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Agriculteurs canadiens — Avis — 19 novembre 2008
- M-41** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Industrie automobile — Avis — 19 novembre 2008
- M-42** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Fourrure de chien et de chat — Avis — 19 novembre 2008
- M-43** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Incident du Komagata Maru — Avis — 19 novembre 2008
- M-44** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Atteintes de la Chine aux droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008
- M-45** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Besoins en revenus des personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008
- M-46** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Politique de financement des pensions — Avis — 19 novembre 2008

- M-47** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
- M-47** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-48** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors ministry — Notice — November 19, 2008
- M-48** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Ministère des aînés — Avis — 19 novembre 2008
- M-49** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Seniors' income — Notice — November 19, 2008
- M-49** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Revenu des aînés — Avis — 19 novembre 2008
- M-50** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Elder Abuse Awareness Day — Notice — November 19, 2008
- M-50** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Journée de sensibilisation à la violence envers les personnes âgées — Avis — 19 novembre 2008
- M-51** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Caregiver Tax Credit — Notice — November 19, 2008
- M-51** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Crédit d'impôt aux aidants naturels — Avis — 19 novembre 2008
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008*
- M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008*
- M-52** — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Homecare — Notice — November 19, 2008
- M-52** — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Soins à domicile — Avis — 19 novembre 2008
- Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*
- Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*
- Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — December 3, 2008*
- M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — 3 décembre 2008*
- M-53** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Ukrainian famine of 1932-1933 — Notice — November 19, 2008
- M-53** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Famine de 1932-1933 en Ukraine — Avis — 19 novembre 2008
- Withdrawn — November 26, 2008
- Retrait — 26 novembre 2008
- M-54** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Anniversary of Philippine independence — Notice — November 19, 2008
- M-54** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Anniversaire de l'indépendance des Philippines — Avis — 19 novembre 2008
- M-55** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Automated banking machine fees — Notice — November 19, 2008
- M-55** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Frais des guichets automatiques — Avis — 19 novembre 2008
- M-56** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008
- M-56** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008
- M-57** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Tobacco investments by the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
- M-57** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Investissements dans l'industrie du tabac par le Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-58** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008
- M-58** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008
- M-59** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Amendment to the Employment Insurance Act — Notice — November 19, 2008
- M-59** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Modification de la Loi sur l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008
- M-60** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Goods and Services Tax exemption for funeral services — Notice — November 19, 2008
- M-60** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Exemption de la taxe sur les produits et services pour les services funéraires — Avis — 19 novembre 2008
- M-61** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Phosphorus content in dishwasher detergent — Notice — November 19, 2008
- M-61** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Teneur en phosphore des détergents pour lave-vaisselle — Avis — 19 novembre 2008

- M-62** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Alcoholic beverage labelling — Notice — November 19, 2008
- M-62** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Étiquettes pour boissons alcoolisées — Avis — 19 novembre 2008
- M-63** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Changes to the Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
- M-63** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Changements au Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-64** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — National infectious disease strategy — Notice — November 19, 2008
- M-64** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Stratégie nationale en matière de maladies infectieuses — Avis — 19 novembre 2008
- M-65** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Income Tax Act — Notice — November 19, 2008
- M-65** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi de l'impôt sur le revenu — Avis — 19 novembre 2008
- M-66** — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 19, 2008
- M-66** — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 19 novembre 2008
- M-67** — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Canadian Northwest Passage — Notice — November 19, 2008
- M-67** — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Passage du Nord-Ouest canadien — Avis — 19 novembre 2008
- M-68** — Mr. Masse (Windsor West) — Canada Pension Plan — Notice — November 19, 2008
- M-68** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Régime de pensions du Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-69** — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on foreign investment — Notice — November 19, 2008
- M-69** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur les investissements étrangers — Avis — 19 novembre 2008
- M-70** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for veterans — Notice — November 19, 2008
- M-70** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
- M-71** — Mr. Masse (Windsor West) — Petroleum sector — Notice — November 19, 2008
- M-71** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Secteur pétrolier — Avis — 19 novembre 2008
- M-72** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports for seniors — Notice — November 19, 2008
- M-72** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens pour les aînés — Avis — 19 novembre 2008
- M-73** — Mr. Masse (Windsor West) — Public hearings on privacy concerns — Notice — November 19, 2008
- M-73** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Audiences publiques sur la protection de la vie privée — Avis — 19 novembre 2008
- M-74** — Mr. Masse (Windsor West) — Canada-United States border traffic — Notice — November 19, 2008
- M-74** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Circulation à la frontière canado-américaine — Avis — 19 novembre 2008
- M-75** — Mr. Masse (Windsor West) — Bridge or tunnel between Canada and the United States — Notice — November 19, 2008
- M-75** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Pont ou tunnel entre le Canada et les États-Unis — Avis — 19 novembre 2008
- M-76** — Mr. Masse (Windsor West) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008
- M-76** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Passeports canadiens — Avis — 19 novembre 2008
- M-77** — Mr. Masse (Windsor West) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008
- M-77** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Déduction d'impôt — Avis — 19 novembre 2008
- M-78** — Mr. Masse (Windsor West) — Special Committee on Canada's manufacturing industry — Notice — November 19, 2008
- M-78** — M. Masse (Windsor-Ouest) — Comité spécial sur le secteur manufacturier au Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-79** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fight against poverty — Notice — November 19, 2008
- M-79** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Lutte à la pauvreté — Avis — 19 novembre 2008
- M-80** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Funding for social programs — Notice — November 19, 2008
- M-80** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Financement des programmes sociaux — Avis — 19 novembre 2008

- M-81** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Fair wages and working standards — Notice — November 19, 2008
- M-81** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Équité en matière de salaires et de normes de travail — Avis — 19 novembre 2008
- M-82** — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Employment Insurance premiums — Notice — November 19, 2008
- M-82** — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Cotisations à l'assurance-emploi — Avis — 19 novembre 2008
- M-83** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Healthy Marriage Week — Notice — November 19, 2008
- M-83** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Semaine nationale pour le mariage sain — Avis — 19 novembre 2008
- M-84** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Mathieu Da Costa Day — Notice — November 19, 2008
- M-84** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Journée Mathieu Da Costa — Avis — 19 novembre 2008
- M-85** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Montréal–Pierre Elliott Trudeau International Airport — Notice — November 19, 2008
- M-85** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal — Avis — 19 novembre 2008
- M-86** — Mrs. Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — National Roundtables on Corporate and Social Responsibility and the Canadian Extractive Industry in Developing Countries Report — Notice — November 19, 2008
- M-86** — M^{me} Jennings (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Rapport des Tables rondes nationales sur la responsabilité sociale des entreprises et l'activité du secteur extractif canadien dans les pays en développement — Avis — 19 novembre 2008
- M-87** — Ms. Savoie (Victoria) — Blood alcohol concentration — Notice — November 19, 2008
- M-87** — M^{me} Savoie (Victoria) — Taux d'alcoolémie — Avis — 19 novembre 2008
- M-88** — Ms. Savoie (Victoria) — Groundfish trawling — Notice — November 19, 2008
- M-88** — M^{me} Savoie (Victoria) — Pêche du poisson de fond — Avis — 19 novembre 2008
- M-89** — Ms. Savoie (Victoria) — Cruise ships — Notice — November 19, 2008
- M-89** — M^{me} Savoie (Victoria) — Bateaux de croisière — Avis — 19 novembre 2008
- M-90** — Ms. Savoie (Victoria) — Canada Access Grant program — Notice — November 19, 2008
- M-90** — M^{me} Savoie (Victoria) — Programme Subvention canadienne d'accès — Avis — 19 novembre 2008
- M-91** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Halfway houses and transition programs for women — Notice — November 19, 2008
- M-91** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Foyers de transition et programmes d'orientation pour femmes — Avis — 19 novembre 2008
- M-92** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Status of Women — Notice — November 19, 2008
- M-92** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Condition féminine — Avis — 19 novembre 2008
- M-93** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Pay equity — Notice — November 19, 2008
- M-93** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Équité salariale — Avis — 19 novembre 2008
- M-94** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Life-work balance choices for Canadians — Notice — November 19, 2008
- M-94** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Conciliation vie-travail pour les Canadiens — Avis — 19 novembre 2008
- M-95** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministry of Housing — Notice — November 19, 2008
- M-95** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Ministère de l'Habitation — Avis — 19 novembre 2008
- M-96** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — National office for fire statistics — Notice — November 19, 2008
- M-96** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Office national des statistiques d'incendie — Avis — 19 novembre 2008
- M-97** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Proportional representation — Notice — November 19, 2008
- M-97** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Représentation proportionnelle — Avis — 19 novembre 2008
- M-98** — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — Talbotville plant — Notice — November 19, 2008
- M-98** — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Usine de Talbotville — Avis — 19 novembre 2008

- M-99** — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Tax on reading materials — Notice — November 19, 2008
- M-100** — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Income tax deduction for teachers — Notice — November 19, 2008
- M-101** — Ms. Mathysen (London—Fanshawe) — Abolition of the Senate — Notice — November 19, 2008
- M-102** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Ban on asbestos — Notice — November 19, 2008
- M-103** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Loyalty to Canada — Notice — November 19, 2008
- M-104** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Auto theft — Notice — November 19, 2008
- M-105** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Phosphates use — Notice — November 19, 2008
- M-106** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Child poverty — Notice — November 19, 2008
- M-107** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Department of Foreign Affairs — Notice — November 19, 2008
- M-108** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Order in Council P.C. 1946-3264 — Notice — November 19, 2008
- M-109** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Artists — Notice — November 19, 2008
- M-110** — Mr. Bevington (Western Arctic) — Canada Coat of Arms — Notice — November 19, 2008
- M-111** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — New medal for veterans — Notice — November 19, 2008
- M-112** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — RCMP retirees — Notice — November 19, 2008
- M-113** — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic waters — Notice — November 19, 2008
- M-114** — Mr. Bagnell (Yukon) — Climate change — Notice — November 19, 2008
- M-115** — Mr. Bagnell (Yukon) — Arctic sovereignty — Notice — November 19, 2008
- M-116** — Mr. Bagnell (Yukon) — Mongolia — Notice — November 19, 2008
- M-117** — Mr. Bagnell (Yukon) — Dental care — Notice — November 19, 2008
- M-99** — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Taxes sur les articles de lecture — Avis — 19 novembre 2008
- M-100** — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Déduction d'impôt sur le revenu pour enseignants — Avis — 19 novembre 2008
- M-101** — M^{me} Mathysen (London—Fanshawe) — Abolition du Sénat — Avis — 19 novembre 2008
- M-102** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Interdiction de l'amiante — Avis — 19 novembre 2008
- M-103** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Loyauté envers le Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-104** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Vol de voiture — Avis — 19 novembre 2008
- M-105** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Utilisation de phosphates — Avis — 19 novembre 2008
- M-106** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Pauvreté chez les enfants — Avis — 19 novembre 2008
- M-107** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Ministère des Affaires étrangères — Avis — 19 novembre 2008
- M-108** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Décret C.P. 1946-3264 — Avis — 19 novembre 2008
- M-109** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Artistes — Avis — 19 novembre 2008
- M-110** — M. Bevington (Western Arctic) — Armoiries du Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-111** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Nouvelle médaille pour les anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
- M-112** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Retraités de la GRC — Avis — 19 novembre 2008
- M-113** — M. Bagnell (Yukon) — Eaux de l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008
- M-114** — M. Bagnell (Yukon) — Changements climatiques — Avis — 19 novembre 2008
- M-115** — M. Bagnell (Yukon) — Souveraineté dans l'Arctique — Avis — 19 novembre 2008
- M-116** — M. Bagnell (Yukon) — Mongolie — Avis — 19 novembre 2008
- M-117** — M. Bagnell (Yukon) — Soins dentaires — Avis — 19 novembre 2008

- M-118** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation in Darfur — Notice — November 19, 2008
- M-118** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Situation au Darfour — Avis — 19 novembre 2008
- M-119** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Notice — November 19, 2008
- M-119** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Robert Mugabe — Avis — 19 novembre 2008
- M-120** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian passports — Notice — November 19, 2008
- M-120** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Passeport canadien — Avis — 19 novembre 2008
- M-121** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Low income tax-free supplement for Canadians — Notice — November 19, 2008
- M-121** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Supplément non imposable pour les Canadiens à faible revenu — Avis — 19 novembre 2008
- M-122** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for best health care practices — Notice — November 19, 2008
- M-122** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre de pratiques exemplaires en matière de soins de santé — Avis — 19 novembre 2008
- M-123** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tuition — Notice — November 19, 2008
- M-123** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Frais de scolarité — Avis — 19 novembre 2008
- M-124** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Type-one diabetes — Notice — November 19, 2008
- M-124** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Diabète de type I — Avis — 19 novembre 2008
- M-125** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces members — Notice — November 19, 2008
- M-125** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Militaires des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
- M-126** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphans — Notice — November 19, 2008
- M-126** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Orphelins — Avis — 19 novembre 2008
- M-127** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parents-to-children play campaign — Notice — November 19, 2008
- M-127** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Campagne de jeu parents-enfants — Avis — 19 novembre 2008
- M-128** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Income tax deduction — Notice — November 19, 2008
- M-128** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale — Avis — 19 novembre 2008
- M-129** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Primary health care clinics and daycare facilities — Notice — November 19, 2008
- M-129** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cliniques de santé et garderies — Avis — 19 novembre 2008
- M-130** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mobile home owners on reserve — Notice — November 19, 2008
- M-130** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Propriétaires de maisons mobiles dans les réserves — Avis — 19 novembre 2008
- M-131** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National wildlife areas and migratory birds sanctuaries — Notice — November 19, 2008
- M-131** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réserves nationales de faune et refuges d'oiseaux migrateurs — Avis — 19 novembre 2008
- M-132** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cluster bomb munitions — Notice — November 19, 2008
- M-132** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Bombes à dispersion — Avis — 19 novembre 2008
- M-133** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat colon cancer — Notice — November 19, 2008
- M-133** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer du colon — Avis — 19 novembre 2008
- M-134** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National strategy to combat prostate cancer — Notice — November 19, 2008
- M-134** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Stratégie nationale de lutte contre le cancer de la prostate — Avis — 19 novembre 2008
- M-135** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Mandatory age of retirement — Notice — November 19, 2008
- M-135** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Âge obligatoire de la retraite — Avis — 19 novembre 2008

- M-136** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Legalization and regulation of prostitution — Notice — November 19, 2008
- M-137** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability premiums — Notice — November 19, 2008
- M-138** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Forces personnel and disability pensions — Notice — November 19, 2008
- M-139** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Reservists in the Canadian Forces — Notice — November 19, 2008
- M-140** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Real estate investments — Notice — November 19, 2008
- M-141** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — First home purchase — Notice — November 19, 2008
- M-142** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Police officers — Notice — November 19, 2008
- M-143** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's sentencing, correction and parole systems — Notice — November 19, 2008
- M-144** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Parole and early releases — Notice — November 19, 2008
- M-145** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — RCMP officers labour association — Notice — November 19, 2008
- M-146** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Excise tax on gas purchases — Notice — November 19, 2008
- M-147** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Goods and Services Tax exemption for boards of education — Notice — November 19, 2008
- M-148** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — BC Ferries — Notice — November 19, 2008
- M-149** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Gas taxes — Notice — November 19, 2008
- M-150** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Post-traumatic stress disorder — Notice — November 19, 2008
- M-151** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfur — Notice — November 19, 2008
- M-152** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tobacco — Notice — November 19, 2008
- M-136** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Légalisation et réglementation de la prostitution — Avis — 19 novembre 2008
- M-137** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et primes d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008
- M-138** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Personnel des Forces canadiennes et pensions d'invalidité — Avis — 19 novembre 2008
- M-139** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Réservistes des Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
- M-140** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Investissements en biens immobiliers — Avis — 19 novembre 2008
- M-141** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Achat d'une première maison — Avis — 19 novembre 2008
- M-142** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Agents de police — Avis — 19 novembre 2008
- M-143** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Régimes canadiens de détermination des peines, des services correctionnels et des libérations conditionnelles — Avis — 19 novembre 2008
- M-144** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Libérations conditionnelles et anticipées — Avis — 19 novembre 2008
- M-145** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Association syndicale pour les agents de la GRC — Avis — 19 novembre 2008
- M-146** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxe d'accise sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008
- M-147** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Exonération de la taxe sur les produits et services pour les conseils scolaires — Avis — 19 novembre 2008
- M-148** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — « BC Ferries » — Avis — 19 novembre 2008
- M-149** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Taxes sur l'essence — Avis — 19 novembre 2008
- M-150** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Syndrome de stress post-traumatique — Avis — 19 novembre 2008
- M-151** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Darfour — Avis — 19 novembre 2008
- M-152** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tabac — Avis — 19 novembre 2008

- M-153** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 19, 2008
- M-153** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008
- M-154** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada's international development assistance program to Afghanistan — Notice — November 19, 2008
- M-154** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme d'aide au développement international du Canada en Afghanistan — Avis — 19 novembre 2008
- M-155** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Transmission towers — Notice — November 19, 2008
- M-155** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tours de transmission — Avis — 19 novembre 2008
- M-156** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Human rights — Notice — November 19, 2008
- M-156** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Droits de la personne — Avis — 19 novembre 2008
- M-157** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Canada Student Loan Program — Notice — November 19, 2008
- M-157** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme canadien de prêts aux étudiants — Avis — 19 novembre 2008
- M-158** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Awareness Program to promote the hiring of persons living with disabilities — Notice — November 19, 2008
- M-158** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national de sensibilisation pour favoriser l'embauche de personnes handicapées — Avis — 19 novembre 2008
- M-159** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Database of aboriginal and non-aboriginal consultants and band managers — Notice — November 19, 2008
- M-159** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Base de données sur les consultants autochtones et non autochtones et les gestionnaires de bande — Avis — 19 novembre 2008
- M-160** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limits of Human Exposure to Radiofrequency Electromagnetic Fields in Canada — Notice — November 19, 2008
- M-160** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Limites de l'exposition humaine aux champs de radiofréquences électromagnétiques au Canada — Avis — 19 novembre 2008
- M-161** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Indian Act — Notice — November 19, 2008
- M-161** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur les Indiens — Avis — 19 novembre 2008
- M-162** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Tax deduction for donations — Notice — November 19, 2008
- M-162** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Déduction fiscale pour dons — Avis — 19 novembre 2008
- M-163** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Commodities — Notice — November 19, 2008
- M-163** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Produits de base — Avis — 19 novembre 2008
- M-164** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Cadet programs — Notice — November 19, 2008
- M-164** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programmes destinés aux cadets — Avis — 19 novembre 2008
- M-165** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — National Head Start or Early Learning Program for children — Notice — November 19, 2008
- M-165** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Programme national d'aide préscolaire ou d'apprentissage en bas âge pour les enfants — Avis — 19 novembre 2008
- M-166** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre for Excellence in Health for Canadian Forces — Notice — November 19, 2008
- M-166** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Centre d'excellence pour la santé pour les Forces canadiennes — Avis — 19 novembre 2008
- M-167** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — International Convention on Cluster Munitions — Notice — November 19, 2008
- M-167** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Convention internationale sur les armes à sous-munitions — Avis — 19 novembre 2008
- M-168** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Inter-provincial trade barriers — Notice — November 19, 2008
- M-168** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Obstacles commerciaux inter-provinciaux — Avis — 19 novembre 2008
- M-169** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Funding for economic development by First Nations communities — Notice — November 19, 2008
- M-169** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds pour le développement économique des communautés des Premières nations — Avis — 19 novembre 2008

- M-170** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Electronic voting — Notice — November 19, 2008
- M-171** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Copyright Act — Notice — November 19, 2008
- M-172** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Life Income Funds — Notice — November 19, 2008
- M-173** — Mr. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Veterans Charter — Notice — November 19, 2008
- M-174** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Pensions integration — Notice — November 19, 2008
- M-175** — Mr. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Visa bonds — Notice — November 19, 2008
- M-176** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Human Resources and Skills Development Department — Notice — November 20, 2008
- M-177** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Bottled water — Notice — November 20, 2008
- M-178** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Ottawa River — Notice — November 20, 2008
- M-179** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Internationally trained professionals — Notice — November 20, 2008
- M-180** — Ms. Davies (Vancouver East) — National tax policy for the arts — Notice — November 20, 2008
- M-181** — Ms. Davies (Vancouver East) — Profits accrued by CMHC — Notice — November 20, 2008
- M-182** — Ms. Davies (Vancouver East) — GST exemptions for affordable housing — Notice — November 20, 2008
- M-183** — Ms. Davies (Vancouver East) — HIV and drug use — Notice — November 20, 2008
- M-184** — Ms. Davies (Vancouver East) — National standards for social programs — Notice — November 20, 2008
- M-185** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian Human Rights Act — Notice — November 20, 2008
- M-186** — Ms. Davies (Vancouver East) — Child-labour-free labels — Notice — November 20, 2008
- M-187** — Ms. Davies (Vancouver East) — Workplace safety — Notice — November 20, 2008
- M-188** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian public safety officer compensation fund — Notice — November 20, 2008
- M-170** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Vote électronique — Avis — 19 novembre 2008
- M-171** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Loi sur le droit d'auteur — Avis — 19 novembre 2008
- M-172** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Fonds de revenu viager — Avis — 19 novembre 2008
- M-173** — M. Martin (Esquimalt—Juan de Fuca) — Charte des anciens combattants — Avis — 19 novembre 2008
- M-174** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Intégration des pensions — Avis — 19 novembre 2008
- M-175** — M. Malhi (Bramalea—Gore—Malton) — Cautionnement de visas — Avis — 19 novembre 2008
- M-176** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences — Avis — 20 novembre 2008
- M-177** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Eau embouteillée — Avis — 20 novembre 2008
- M-178** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rivière des Outaouais — Avis — 20 novembre 2008
- M-179** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Professionnels formés à l'étranger — Avis — 20 novembre 2008
- M-180** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politique fiscale nationale pour les arts — Avis — 20 novembre 2008
- M-181** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Profits réalisés par la SCHL — Avis — 20 novembre 2008
- M-182** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Exemption de la TPS pour le logement abordable — Avis — 20 novembre 2008
- M-183** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — VIH et consommation de drogues — Avis — 20 novembre 2008
- M-184** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Normes nationales pour les programmes sociaux — Avis — 20 novembre 2008
- M-185** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Loi canadienne sur les droits de la personne — Avis — 20 novembre 2008
- M-186** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Étiquettes attestant l'absence de recours à la main-d'oeuvre enfantine — Avis — 20 novembre 2008
- M-187** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Sécurité au travail — Avis — 20 novembre 2008
- M-188** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds canadien d'indemnisation des agents de la sécurité publique — Avis — 20 novembre 2008

- M-189** — Ms. Davies (Vancouver East) — Cheque-cashing services — Notice — November 20, 2008
- M-189** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Services d'encaissement des chèques — Avis — 20 novembre 2008
- M-190** — Ms. Davies (Vancouver East) — Standard basic account — Notice — November 20, 2008
- M-190** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de base — Avis — 20 novembre 2008
- M-191** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008
- M-191** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008
- M-192** — Ms. Davies (Vancouver East) — Bank accounts — Notice — November 20, 2008
- M-192** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Comptes de banque — Avis — 20 novembre 2008
- M-193** — Ms. Davies (Vancouver East) — Access to banking services — Notice — November 20, 2008
- M-193** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Accès aux services bancaires — Avis — 20 novembre 2008
- M-194** — Ms. Davies (Vancouver East) — Indonesia — Notice — November 20, 2008
- M-194** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Indonésie — Avis — 20 novembre 2008
- M-195** — Ms. Davies (Vancouver East) — National highway system — Notice — November 20, 2008
- M-195** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Réseau routier national — Avis — 20 novembre 2008
- M-196** — Ms. Davies (Vancouver East) — British Columbia highways — Notice — November 20, 2008
- M-196** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Routes en Colombie-Britannique — Avis — 20 novembre 2008
- M-197** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing — Notice — November 20, 2008
- M-197** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logement — Avis — 20 novembre 2008
- M-198** — Ms. Davies (Vancouver East) — Non-profit housing — Notice — November 20, 2008
- M-198** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Logement à but non lucratif — Avis — 20 novembre 2008
- M-199** — Ms. Davies (Vancouver East) — International Monetary Fund — Notice — November 20, 2008
- M-199** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds monétaire international — Avis — 20 novembre 2008
- M-200** — Ms. Davies (Vancouver East) — Compensation for travel costs — Notice — November 20, 2008
- M-200** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Indemnisation pour les frais de déplacement — Avis — 20 novembre 2008
- M-201** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian aviation regulations — Notice — November 20, 2008
- M-201** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Règlements sur l'aviation canadienne — Avis — 20 novembre 2008
- M-202** — Ms. Davies (Vancouver East) — Community revitalization day — Notice — November 20, 2008
- M-202** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Journée d'action communautaire — Avis — 20 novembre 2008
- M-203** — Ms. Davies (Vancouver East) — Chinese Canadian community — Notice — November 20, 2008
- M-203** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Communauté sino-canadienne — Avis — 20 novembre 2008
- M-204** — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008
- M-204** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008
- M-205** — Ms. Davies (Vancouver East) — Urban Aboriginal people — Notice — November 20, 2008
- M-205** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Autochtones en milieu urbain — Avis — 20 novembre 2008
- M-206** — Ms. Davies (Vancouver East) — Home mortgages — Notice — November 20, 2008
- M-206** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prêts hypothécaires résidentiels — Avis — 20 novembre 2008
- M-207** — Ms. Davies (Vancouver East) — Credit worthiness — Notice — November 20, 2008
- M-207** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Évaluation de la solvabilité — Avis — 20 novembre 2008

- M-208** — Ms. Davies (Vancouver East) — Aboriginal women's organizations — Notice — November 20, 2008
- M-209** — Ms. Davies (Vancouver East) — Employment Insurance Fund — Notice — November 20, 2008
- M-210** — Ms. Davies (Vancouver East) — Immigration — Notice — November 20, 2008
- M-211** — Ms. Davies (Vancouver East) — Feminist groups — Notice — November 20, 2008
- M-212** — Ms. Davies (Vancouver East) — Women's organizations — Notice — November 20, 2008
- M-213** — Ms. Davies (Vancouver East) — Welfare — Notice — November 20, 2008
- M-214** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified foods — Notice — November 20, 2008
- M-215** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008
- M-216** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic organisms — Notice — November 20, 2008
- M-217** — Ms. Davies (Vancouver East) — Food biotechnology products — Notice — November 20, 2008
- M-218** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified fish — Notice — November 20, 2008
- M-219** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transgenic animals — Notice — November 20, 2008
- M-220** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified plants — Notice — November 20, 2008
- M-221** — Ms. Davies (Vancouver East) — Genetically modified organisms — Notice — November 20, 2008
- M-222** — Ms. Davies (Vancouver East) — Arts and Artists Sustainability Fund — Notice — November 20, 2008
- M-223** — Ms. Davies (Vancouver East) — Leaky condos — Notice — November 20, 2008
- M-224** — Ms. Davies (Vancouver East) — Families with children — Notice — November 20, 2008
- M-225** — Ms. Davies (Vancouver East) — Inquiry into policing in Vancouver — Notice — November 20, 2008
- M-226** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing rights — Notice — November 20, 2008
- M-208** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Organismes autochtones chargés des questions féminines — Avis — 20 novembre 2008
- M-209** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Caisse d'assurance-emploi — Avis — 20 novembre 2008
- M-210** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Immigration — Avis — 20 novembre 2008
- M-211** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Groupes féministes — Avis — 20 novembre 2008
- M-212** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Organisations de femmes — Avis — 20 novembre 2008
- M-213** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Aide sociale — Avis — 20 novembre 2008
- M-214** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Aliments modifiés génétiquement — Avis — 20 novembre 2008
- M-215** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
- M-216** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Organismes transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
- M-217** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Produits de la biotechnologie alimentaire — Avis — 20 novembre 2008
- M-218** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Poissons génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008
- M-219** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Animaux transgéniques — Avis — 20 novembre 2008
- M-220** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Plantes génétiquement modifiées — Avis — 20 novembre 2008
- M-221** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Organismes génétiquement modifiés — Avis — 20 novembre 2008
- M-222** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Fonds de soutien des arts et des artistes — Avis — 20 novembre 2008
- M-223** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Fuites dans les appartements condominiums — Avis — 20 novembre 2008
- M-224** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Familles ayant des enfants — Avis — 20 novembre 2008
- M-225** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Enquête sur les méthodes policières à Vancouver — Avis — 20 novembre 2008
- M-226** — M^m^e Davies (Vancouver-Est) — Droits relatifs au logement — Avis — 20 novembre 2008

- M-227** — Ms. Davies (Vancouver East) — Housing legislation — Notice — November 20, 2008
- M-227** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Législation relative au logement — Avis — 20 novembre 2008
- M-228** — Ms. Davies (Vancouver East) — United Nations Drug Policies — Notice — November 20, 2008
- M-228** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques de l'Organisation des Nations Unies sur les drogues — Avis — 20 novembre 2008
- M-229** — Ms. Davies (Vancouver East) — Drug policies — Notice — November 20, 2008
- M-229** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Politiques relatives aux drogues — Avis — 20 novembre 2008
- M-230** — Ms. Davies (Vancouver East) — Fight against organized crime and drug trafficking — Notice — November 20, 2008
- M-230** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Lutte contre le crime organisé et le trafic de drogues — Avis — 20 novembre 2008
- M-231** — Ms. Davies (Vancouver East) — Canadian stamps — Notice — November 20, 2008
- M-231** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Timbres canadiens — Avis — 20 novembre 2008
- M-232** — Ms. Davies (Vancouver East) — Public school districts — Notice — November 20, 2008
- M-232** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Arrondissements scolaires publics — Avis — 20 novembre 2008
- M-233** — Ms. Davies (Vancouver East) — Old Age Security benefits — Notice — November 20, 2008
- M-233** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Prestations de la sécurité de la vieillesse — Avis — 20 novembre 2008
- M-234** — Ms. Davies (Vancouver East) — Transfair Canada — Notice — November 20, 2008
- M-234** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Transfair Canada — Avis — 20 novembre 2008
- M-235** — Ms. Davies (Vancouver East) — Job Protection Commissioner — Notice — November 20, 2008
- M-235** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Commissaire à la protection de l'emploi — Avis — 20 novembre 2008
- M-236** — Ms. Davies (Vancouver East) — National Crime Prevention Centre — Notice — November 20, 2008
- M-236** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Centre national de prévention du crime — Avis — 20 novembre 2008
- M-237** — Ms. Davies (Vancouver East) — Insite safe injection site — Notice — November 20, 2008
- M-237** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Centre d'injection supervisé Insite — Avis — 20 novembre 2008
- M-238** — Ms. Davies (Vancouver East) — Harm reduction programs — Notice — November 20, 2008
- M-238** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programmes de réduction des méfaits — Avis — 20 novembre 2008
- M-239** — Ms. Davies (Vancouver East) — Right to collective bargaining — Notice — November 20, 2008
- M-239** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Droit à la négociation collective — Avis — 20 novembre 2008
- M-240** — Ms. Davies (Vancouver East) — Car sharing co-operatives and programs — Notice — November 20, 2008
- M-240** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Programmes de covoiturage et coopératives de partage de voitures — Avis — 20 novembre 2008
- M-241** — Ms. Davies (Vancouver East) — Fund for rare disorders — Notice — November 20, 2008
- M-241** — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Fonds pour maladies rares — Avis — 20 novembre 2008
- M-242** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Presence of asbestos-laden vermiculite — Notice — November 24, 2008
- M-242** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Présence d'isolant de vermiculite chargée d'amiante — Avis — 24 novembre 2008
- M-243** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Night flights over the Greater Toronto Area — Notice — November 24, 2008
- M-243** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vols de nuit sur la région du Grand Toronto — Avis — 24 novembre 2008
- M-244** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Canadian airport authorities — Notice — November 24, 2008
- M-244** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Autorités aéroportuaires canadiennes — Avis — 24 novembre 2008
- M-245** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Auditor General of Canada — Notice — November 24, 2008
- M-245** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Vérificateur général du Canada — Avis — 24 novembre 2008

- M-246** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visitor visa requirements — Notice — November 24, 2008
- M-246** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Exigences relatives au visa de visiteur — Avis — 24 novembre 2008
- M-247** — Mr. Wrzesnewskyj (Etobicoke Centre) — Visa requirements for nationals of Croatia — Notice — November 24, 2008
- M-247** — M. Wrzesnewskyj (Etobicoke-Centre) — Visa de visiteur pour les ressortissants de Croatie — Avis — 24 novembre 2008
- M-248** — Mr. Thibeault (Sudbury) — Centre for Excellence in Mining Innovation — Notice — November 25, 2008
- M-248** — M. Thibeault (Sudbury) — Centre d'excellence en innovation minière — Avis — 25 novembre 2008
- M-249** — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — National office for fire statistics — Notice — November 26, 2008
- M-249** — M. Angus (Timmins—Baie James) — Bureau national des statistiques sur les incendies — Avis — 26 novembre 2008
- M-250** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Conscientious objectors — Notice — November 27, 2008
- M-250** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Objecteurs de conscience — Avis — 27 novembre 2008
- M-251** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Refugee Appeal Division — Notice — November 27, 2008
- M-251** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Section d'appel des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008
- M-252** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Immigration and Refugee Protection Act — Notice — November 27, 2008
- M-252** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés — Avis — 27 novembre 2008
- M-253** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Office of the Immigration Advocate — Notice — November 27, 2008
- M-253** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Bureau des défenseurs de l'immigration — Avis — 27 novembre 2008
- M-254** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Canadian citizenship — Notice — November 27, 2008
- M-254** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Citoyenneté canadienne — Avis — 27 novembre 2008
- M-255** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Right of Permanent Residence Fee — Notice — November 27, 2008
- M-255** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Frais relatifs au droit de résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008
- M-256** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Declaration of Montréal on Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender Human Rights — Notice — November 27, 2008
- M-256** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration de Montréal sur les droits humains des lesbiennes, gais, bisexuels et transgenres — Avis — 27 novembre 2008
- M-257** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Permanent residence — Notice — November 27, 2008
- M-257** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Résidence permanente — Avis — 27 novembre 2008
- M-258** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Wildlife affected by an oil spill — Notice — November 27, 2008
- M-258** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Organismes touchés par les déversements de pétrole — Avis — 27 novembre 2008
- M-259** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — World Police and Fire Games — Notice — November 27, 2008
- M-259** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Jeux mondiaux des policiers et pompiers — Avis — 27 novembre 2008
- M-260** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008
- M-260** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008
- M-261** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear disarmament — Notice — November 27, 2008
- M-261** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Désarmement nucléaire — Avis — 27 novembre 2008
- M-262** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Nuclear weapons — Notice — November 27, 2008
- M-262** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Armes nucléaires — Avis — 27 novembre 2008
- M-263** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Yogyakarta Principles — Notice — November 27, 2008
- M-263** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Principes de Jogjakarta — Avis — 27 novembre 2008
- M-264** — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities — Notice — November 27, 2008
- M-264** — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités — Avis — 27 novembre 2008

M-265 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Universal Declaration on Animal Welfare at the United Nations — Notice — November 27, 2008

M-266 — Mr. Siksay (Burnaby—Douglas) — Pacific North Coast Integrated Management Area — Notice — November 27, 2008

M-267 — Mr. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Parental alienation — Notice — December 1, 2008

MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

This section contains all motions sponsored by private Members which seek the production of certain papers. The motions in this section are numbered sequentially upon notice and a “P” precedes the motion number.

P-1 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Department of Foreign Affairs' report on human rights in Afghanistan — Notice — November 24, 2008

M-265 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Déclaration universelle pour le bien-être animal aux Nations Unies — Avis — 27 novembre 2008

M-266 — M. Siksay (Burnaby—Douglas) — Zone de gestion intégrée de la côte Nord du Pacifique — Avis — 27 novembre 2008

M-267 — M. Karygiannis (Scarborough—Agincourt) — Aliénation parentale — Avis — 1^{er} décembre 2008

MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

Cette section contient toutes les motions émanant des députés portant production de certains documents. Les motions dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « P ».

P-1 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Rapport du ministère des Affaires étrangères sur les droits de la personne en Afghanistan — Avis — 24 novembre 2008

PART III – Written Questions

This section contains all information on all written questions submitted by private Members. Written questions in this section are numbered sequentially upon notice and a “Q” precedes the question number.

Q-1² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — United Nations conventions and treaties — Notice — November 19, 2008

Q-2 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Federal spending in the riding of Hamilton Mountain — Notice — November 19, 2008

Q-3 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Federal spending in the city of Hamilton — Notice — November 19, 2008

Q-4 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Federal spending in the riding of Hamilton Mountain — Notice — November 19, 2008

Q-5 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — Federal spending in the city of Hamilton — Notice — November 19, 2008

Q-6² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — First Nations and Inuit tobacco control strategy — Notice — November 19, 2008

Q-7² — Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North) — Lyme disease — Notice — November 19, 2008

Q-8² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — Indian Residential Schools Settlement — Notice — November 19, 2008

Q-9² — Ms. Neville (Winnipeg South Centre) — National Parole Board and Department of Public Safety — Notice — November 19, 2008

Q-10² — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Government jobs in the National Capital Region — Notice — November 19, 2008

Q-11² — Mr. Proulx (Hull—Aylmer) — Federal office space — Notice — November 19, 2008

Q-12² — Mr. Bevington (Western Arctic) — Oil and gas operations — Notice — November 19, 2008

Q-13² — Ms. Bonsant (Compton—Stanstead) — RCMP detachments in Quebec — Notice — November 19, 2008

Q-14 — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Forestry Industry in British Columbia — Notice — November 19, 2008

Withdrawn — November 21, 2008

PARTIE III – Questions écrites

Cette section contient l'information sur toutes les questions écrites soumises par les députés. Les questions écrites dans cette section sont numérotées en séquence lorsque mises en avis et leur numéro est précédé d'un « Q ».

Q-1² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Conventions et traités de l'Organisation des Nations Unies — Avis — 19 novembre 2008

Q-2 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses fédérales dans la circonscription de Hamilton Mountain — Avis — 19 novembre 2008

Q-3 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses fédérales dans la ville de Hamilton — Avis — 19 novembre 2008

Q-4 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses fédérales dans la circonscription de Hamilton Mountain — Avis — 19 novembre 2008

Q-5 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Dépenses fédérales dans la ville de Hamilton — Avis — 19 novembre 2008

Q-6² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Stratégie de lutte contre le tabagisme chez les Premières nations et les Inuits — Avis — 19 novembre 2008

Q-7² — M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Nord) — Maladie de Lyme — Avis — 19 novembre 2008

Q-8² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Règlement concernant les pensionnats indiens — Avis — 19 novembre 2008

Q-9² — M^{me} Neville (Winnipeg-Centre-Sud) — Commission nationale des libérations conditionnelles et ministère de la Sécurité publique — Avis — 19 novembre 2008

Q-10² — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Emplois du gouvernement dans la région de la capitale — Avis — 19 novembre 2008

Q-11² — M. Proulx (Hull—Aylmer) — Surface des bureaux fédéraux — Avis — 19 novembre 2008

Q-12² — M. Bevington (Western Arctic) — Opérations pétrolières — Avis — 19 novembre 2008

Q-13² — M^{me} Bonsant (Compton—Stanstead) — Détachements de la GRC au Québec — Avis — 19 novembre 2008

Q-14 — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Industrie forestière de la Colombie-Britannique — Avis — 19 novembre 2008

Retrait — 21 novembre 2008

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-15** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Federal funding for arts and culture in British Columbia — Notice — November 19, 2008
Withdrawn — November 21, 2008
- Q-16** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — British Columbia salmon fisheries industry — Notice — November 19, 2008
Withdrawn — November 21, 2008
- Q-17²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Cluster munitions — Notice — November 20, 2008
- Q-18²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Spending on legal fees — Notice — November 20, 2008
- Q-19²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Canada's military imports and exports — Notice — November 20, 2008
- Q-20²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Forestry Industry in British Columbia — Notice — November 21, 2008
- Q-21²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — Federal funding for arts and culture in British Columbia — Notice — November 21, 2008
- Q-22²** — Ms. Fry (Vancouver Centre) — British Columbia salmon fisheries industry — Notice — November 21, 2008
- Q-23** — Mr. Cotler (Mount Royal) — Omar Khadr — Notice — November 21, 2008
- Q-24²** — Mr. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Fire-fighting equipment — Notice — November 21, 2008
- Q-25²** — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Appointments of chairpersons to the Employment Insurance Board of Referees — Notice — November 24, 2008
- Q-26²** — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — Transfer of detainees by the Canadian Forces in Afghanistan — Notice — November 24, 2008
Withdrawn — November 26, 2008
- Q-27²** — Mr. Russell (Labrador) — Tax treatments offered to fishermen — Notice — November 25, 2008
- Q-28²** — Mr. Russell (Labrador) — Building Canada Fund — Notice — November 25, 2008
- Q-29²** — Mr. Russell (Labrador) — 5 Wing Goose Bay — Notice — November 25, 2008
- Q-30²** — Mr. Mulcair (Outremont) — Canada's fiscal framework — Notice — November 25, 2008
- Q-15** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Subvention fédérale pour les arts et la culture en Colombie-Britannique — Avis — 19 novembre 2008
Retrait — 21 novembre 2008
- Q-16** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Industrie de la pêche au saumon en Colombie-Britannique — Avis — 19 novembre 2008
Retrait — 21 novembre 2008
- Q-17²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Munitions à fragmentation — Avis — 20 novembre 2008
- Q-18²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Dépenses en frais juridiques — Avis — 20 novembre 2008
- Q-19²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Importations et exportations militaires canadiennes — Avis — 20 novembre 2008
- Q-20²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Industrie forestière de la Colombie-Britannique — Avis — 21 novembre 2008
- Q-21²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Subvention fédérale pour les arts et la culture en Colombie-Britannique — Avis — 21 novembre 2008
- Q-22²** — M^{me} Fry (Vancouver-Centre) — Industrie de la pêche au saumon en Colombie-Britannique — Avis — 21 novembre 2008
- Q-23** — M. Cotler (Mont-Royal) — Omar Khadr — Avis — 21 novembre 2008
- Q-24²** — M. Casey (Cumberland—Colchester—Musquodoboit Valley) — Matériel de lutte contre l'incendie — Avis — 21 novembre 2008
- Q-25²** — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Nominations des présidents des conseils arbitraux de l'assurance-emploi par le gouvernement — Avis — 24 novembre 2008
- Q-26²** — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Transfert de détenus par les Forces canadiennes en Afghanistan — Avis — 24 novembre 2008
Retrait — 26 novembre 2008
- Q-27²** — M. Russell (Labrador) — Traitements fiscaux proposés aux pêcheurs — Avis — 25 novembre 2008
- Q-28²** — M. Russell (Labrador) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 25 novembre 2008
- Q-29²** — M. Russell (Labrador) — 5^e Escadre Goose Bay — Avis — 25 novembre 2008
- Q-30²** — M. Mulcair (Outremont) — Cadre financier canadien — Avis — 25 novembre 2008

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

- Q-31²** — Mr. Mulcair (Outremont) — Contracting between the government and Hugh MacPhie and Associates — Notice — November 25, 2008
- Q-31²** — M. Mulcair (Outremont) — Marchés entre le gouvernement et Hugh MacPhie and Associates — Avis — 25 novembre 2008
- Q-32²** — Mr. Mulcair (Outremont) — Canada Mortgage and Housing Corporation — Notice — November 25, 2008
- Q-32²** — M. Mulcair (Outremont) — Société canadienne d'hypothèques et de logement — Avis — 25 novembre 2008
- Q-33²** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Claymore munitions — Notice — November 25, 2008
- Q-33²** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Mines Claymore — Avis — 25 novembre 2008
- Q-34** — Mr. Murphy (Charlottetown) — Airports — Notice — November 26, 2008
- Q-34** — M. Murphy (Charlottetown) — Aéroports — Avis — 26 novembre 2008
- Q-35²** — Mr. Bagnell (Yukon) — Building Canada Fund — Notice — November 26, 2008
- Q-35²** — M. Bagnell (Yukon) — Fonds Chantiers Canada — Avis — 26 novembre 2008
- Q-36²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Mountain Pine Beetle — Notice — November 26, 2008
- Q-36²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Dendroctone du pin — Avis — 26 novembre 2008
- Q-37²** — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — Government spending in the constituency of Vancouver Quadra — Notice — November 26, 2008
- Q-37²** — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — Dépenses gouvernementales dans la circonscription de Vancouver Quadra — Avis — 26 novembre 2008
- Q-38²** — Ms. Black (New Westminster—Coquitlam) — Transfer of detainees by the Canadian Forces in Afghanistan — Notice — November 26, 2008
- Q-38²** — M^{me} Black (New Westminster—Coquitlam) — Transfert de détenus par les Forces canadiennes en Afghanistan — Avis — 26 novembre 2008
- Q-39** — Ms. Sgro (York West) — Registered Disability Savings Plan — Notice — November 27, 2008
- Q-39** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Régime enregistré d'épargne-invalidité — Avis — 27 novembre 2008
- Q-40** — Ms. Sgro (York West) — Gas and diesel prices — Notice — November 27, 2008
- Q-40** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Prix de l'essence et du carburant diesel — Avis — 27 novembre 2008
- Q-41** — Ms. Sgro (York West) — Religious freedom — Notice — November 27, 2008
- Q-41** — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Liberté de religion — Avis — 27 novembre 2008
- Q-42** — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Government's hospitality spending — Notice — November 27, 2008
- Q-42** — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Frais d'accueil du gouvernement — Avis — 27 novembre 2008
- Q-43²** — Mr. Martin (Sault Ste. Marie) — Poverty — Notice — November 27, 2008
- Q-43²** — M. Martin (Sault Ste. Marie) — Pauvreté — Avis — 27 novembre 2008
- Q-44²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — December 1, 2008
- Q-44²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 1^{er} décembre 2008
- Q-45²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — December 1, 2008
- Q-45²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 1^{er} décembre 2008
- Q-46²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Tamiflu — Notice — December 1, 2008
- Q-46²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Tamiflu — Avis — 1^{er} décembre 2008
- Q-47²** — Ms. Duncan (Etobicoke North) — Pandemic influenza — Notice — December 1, 2008
- Q-47²** — M^{me} Duncan (Etobicoke-Nord) — Pandémie d'influenza — Avis — 1^{er} décembre 2008

² Response requested within 45 days² Demande une réponse dans les 45 jours

PART IV – Business Respecting Committees**PARTIE IV – Affaires relatives aux comités****STANDING COMMITTEES****COMITÉS PERMANENTS**

This section contains information on motions relating to the business respecting Standing Committees, mainly: striking committee reports, membership changes, concurrence in committee reports, orders of reference relating to travel and other business. The information in this section is grouped by Standing Committee as listed in the Standing Orders.

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent des affaires relatives aux comités permanents, principalement : les rapports du comité de sélection, les modifications de composition, l'adoption de rapports de comités, les ordres de renvoi qui traitent de voyages et autres affaires. L'information contenue dans cette section est regroupée par comité permanent suivant l'ordre établi par le Règlement.

Standing Committee on Procedure and House Affairs (PROC)**Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre (PROC)**

Established and membership appointed — November 19, 2008

Constitution et nomination des membres — 19 novembre 2008

Membership of the Committee changed — November 21, 2008

Composition du Comité modifiée — 21 novembre 2008

Membership of committees

Composition des comités

1st Report — December 2, 2008

1^{er} rapport — 2 décembre 2008

PART V – Other Business

This section contains information on motions which deal with other business of the House, such as the times of sitting of the House and its order of business, amendments to the Standing Orders and emergency debates. The information in this section is grouped and numbered for reference only.

No. 1 — Chair Occupants

Speaker elected (Mr. Milliken (Kingston and the Islands)) — November 18, 2008

Deputy Speaker and Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle)) — November 21, 2008

Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Ms. Savoie (Victoria)) — November 21, 2008

Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole appointed (Mr. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — November 21, 2008

No. 2 — Address in Reply to the Speech from the Throne

Debated — November 19, 20, 21, 24, 25, 26 and 27, 2008

Order respecting proceedings on the subamendment — November 20, 2008

Adopted as amended — November 27, 2008

Order to engross Address — November 28, 2008

No. 3 — Sittings and Business of the House

Order respecting proceedings and the time for the statement by the Minister of Finance on November 27, 2008 — November 25, 2008

Order respecting proceedings on December 1, 2008 — November 25, 2008

Order respecting the adjournment of the House on January 30, April 30 and May 1, 2009 — November 25, 2008

Order respecting the proceedings on April 29, 2009 — November 25, 2008

No. 4 — Resolutions

Prevention of violence against women — November 25, 2008

No. 5 — Standing Orders

Amendments to Standing Orders 104 and 108 (standing committees) — November 27, 2008

PARTIE V – Autres affaires

Cette section contient l'information sur les motions qui traitent d'autres travaux de la Chambre, tels que les heures de séance de la Chambre et l'ordre de ses travaux, les modifications au Règlement et les débats spéciaux. L'information contenue dans cette section n'est regroupée et numérotée que pour fins de référence.

N° 1 — Occupants du Fauteuil

Élection du Président (M. Milliken (Kingston et les Îles)) — 18 novembre 2008

Nomination du Vice-président de la Chambre et président des comités pléniers (M. Scheer (Regina—Qu'Appelle)) — 21 novembre 2008

Nomination du vice-président des comités pléniers (M^{me} Savoie (Victoria)) — 21 novembre 2008

Nomination du vice-président adjoint des comités pléniers (M. Devolin (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock)) — 21 novembre 2008

N° 2 — Adresse en réponse au discours du Trône

Débat — 19, 20, 21, 24, 25, 26 et 27 novembre 2008

Ordre relatif aux délibérations sur le sous-amendement — 20 novembre 2008

Adoptée telle que modifiée — 27 novembre 2008

Ordre visant à grossoyer l'Adresse — 28 novembre 2008

N° 3 — Séances et travaux de la Chambre

Ordre relatif aux délibérations et à l'heure réservée à la déclaration du ministre des Finances le 27 novembre 2008 — 25 novembre 2008

Ordre relatif aux délibérations le 1^{er} décembre 2008 — 25 novembre 2008

Ordre relatif à l'ajournement de la Chambre les 30 janvier, 30 avril et 1^{er} mai 2009 — 25 novembre 2008

Ordre relatif aux délibérations le 29 avril 2009 — 25 novembre 2008

N° 4 — Résolutions

Prévention de la violence faite aux femmes — 25 novembre 2008

N° 5 — Règlement

Modifications aux articles 104 et 108 du Règlement (comités permanents) — 27 novembre 2008

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**1782711
Ottawa**

If undelivered, return COVER ONLY to:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En case de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:
Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>